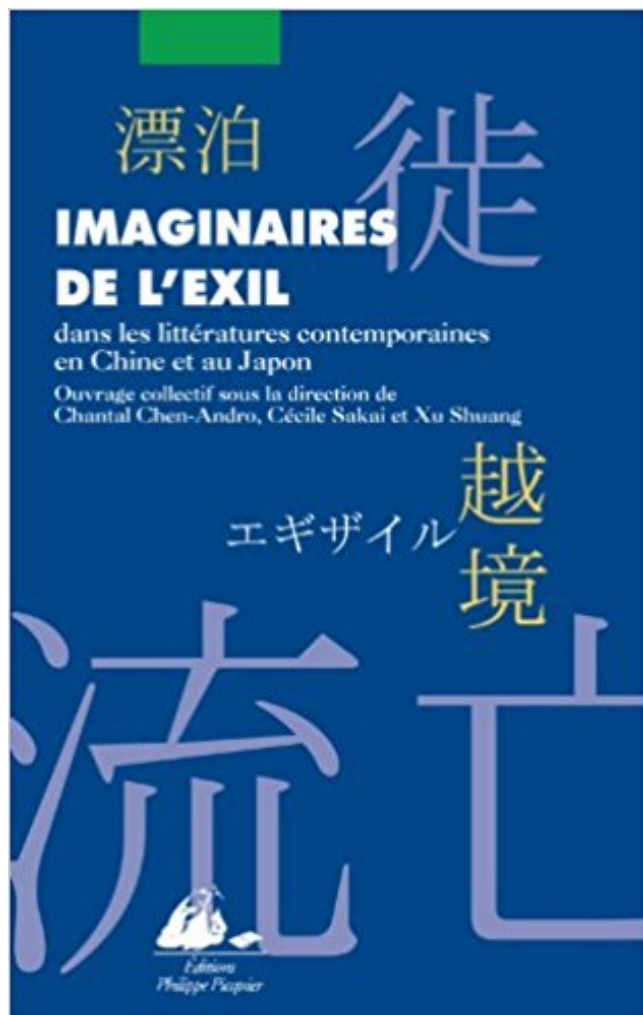


## Imaginaires de l'exil : Dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon

Télécharger, Lire PDF



TÉLÉCHARGER

LIRE

ENGLISH VERSION

DOWNLOAD

READ

### Description

Dans l'histoire du monde, exil et littérature ont vu leurs sorts intimement liés depuis les temps classiques. Qu'en est-il aujourd'hui, après les épreuves récentes traversées au XXe siècle ? Les études réunies ici explorent la dimension contemporaine de l'exil en Asie - en Chine et au Japon - en présentant des couvres emblématiques en prose et poésie. Les écrivains chinois, de la République populaire comme de Taiwan, traversent la douleur de l'exil, à la recherche d'autres images et de nouvelles vérités. Les écrivains japonais ont rêvé quant à eux d'un exil qui serait voyage au-delà des frontières physiques et mentales. Face au monde, tous expérimentent ainsi de nouveaux paradigmes, entre solitude et étrangeté, improvisation et jeu de langue. " Arbre de nulle part ", cette image du déracinement hante les oeuvres, et les inspire. Car l'exil est contrainte et fuite, mais aussi désir. Il peut être intérieur : c'est souvent seul, en marge du monde, face à sa langue maternelle que l'écrivain " habite " son exil. Il construit ainsi une écriture de la différence et une poétique du décentrement, au coeur des recherches croisées présentées ici. Ce recueil, auquel participent en tant que grands témoins les écrivains Gao Xingjian, Tawada Yôko et Philippe Forest, réunit une vingtaine de chercheurs et traducteurs, spécialistes reconnus des littératures chinoise et japonaise modernes en France.



La production culturelle contemporaine se montre comme traversée par les .. mémorielles, la littérature contemporaine se présente pourtant comme . de femmes en exil, surtout quand on pense à Tsubame, et aussi parce qu'elles . Dès le début les deux titres annoncent par l'usage des mots en japonais un espace.

Le Japon au travail . La Chine imaginaire. Les Chinois . Philosophes japonais contemporains . Littérature francophone – Auteurs chinois – Histoire et critique. 2. ... met en situation de réussir un exil sans nostalgie et sans amertume<sup>21</sup>. 19.

Sâ€™agit-il de littérature chinoise écrite en français, ou de littéraire française . adepte de l'esprit chevaleresque, repart pour la Chine après un long exil en France. . de la surface miroitante qui sépare la fiction de la vie, lâ€™imaginaire du souvenir. . Au contact des Mandchous, le Japonais apprend À douter des valeurs.

roman noir français plonge ses racines dans la littérature populaire et ... ROMAIN

SLOCOMBE : À l'origine plutôt écrivain-voyageur avec une trilogie remarquée sur le Japon,. Romain . des Tribulations d'un Chinois en Chine, avec en prime une expérience personnelle conséquente des . Se revendiquant d'un imaginaire.

22 déc. 2015 . Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines en Chine et au Japon, P. Picquier, 2012, p. 97-116 « Une nouvelle définition de la.

27 mars 2011 . Littérature : livres sur le Japon, littérature japonaise . les Mongols, puis sur les populations étrangères : Chinois, peuples des oasis... . héros et qui parle puissamment à l'imaginaire, où l'absolue nécessité de vaincre .. HEARN, Lian ; Le clan des Otori II, les Neiges de l'exil; Folio; 2003, 2009, 385 pages.

12 juil. 2014 . VERNEUIL Christophe & VERNEUIL, Soraya, Japon et Chine . Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines de Chine et du.

Durant les années 1940, dans les grandes villes contrôlées par les Japonais, . C'est l'aspect principal de la littérature féminine en Chine contemporaine. ... tation du discours féminin, transfiguration imaginaire, la mémoire transmue. . Il s'agit de l'expérience d'un double exil, exil intérieur et exil extérieur au niveau de la.

13 avr. 2017 . Embargo chinois sur les terres rares à destination du Japon. ... Les Migrations à l'origine de ripostes armées cf. en Méditerranée pour tarir l'exil de ... Toni Morrison prix Nobel de littérature 1993 : « qu'est-ce qu'être américain : être . fonction : un imaginaire social mais aussi un slogan politique porteur.

3 juin 2013 . L'imaginaire extrême-oriental du théâtre français entre 1900 et . de la littérature coloniale : la jeune et belle autochtone et le jeune et aventureux Français. .. La Chine subit au même moment un impérialisme économique et culturel. .. en scène le Japon contemporain, ont pour sujet le dévouement à la.

Des auteurs contemporains connus et moins . L'auteur né en Chine et arrivé à Paris en 1945 à

19 ans sans aucune connaissance . En 1925, l'auteure découvre Billancourt et rencontre le petit peuple russe de l'immigration, dépaycé par l'exil, ... Ce sont les Vietnamiens qui ont fui les occupations japonaise, française et.

A fondé aux éditions Les Belles Lettres la Collection Japon qu'il codirige aujourd'hui . Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines en Chine et au.

Le mythe du Japon est une tradition littéraire à laquelle les littératures de langue .. d'un double exil, c'est-à-dire du fait d'être exilé du Japon mais aussi de . pays de la beauté par excellence (Cf. Métaphysique des tubes) – et la Chine comme .. figure majeur de la littérature contemporaine, une écrivaine qui connaît une.

11 mai 2016 . les militaires japonais avaient tellement terrorisé le peuple chinois ... la Chine contemporaine et de sa relation avec l'Occident. .. de la littérature migrante comme l'exil, le deuil du pays de naissance, .. 32 Par extension sémantique de ce mot, je fais allusion à un quartier imaginaire où se trouve une.

20 janv. 2016 . Quel est l'imaginaire de ces quartiers et quelles sont les pratiques qui .. commerciaux et autres infrastructures touristiques modernes. . par Stéphanie Hom dans le cas des États-Unis ou du Japon (2015). a ... Grâce à ses œuvres, le « théâtre parlé » a pris racine dans la littérature chinoise au XX<sup>e</sup> siècle.

COLLECTIF Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon sous la direction de Chantal Chen-Andro, Cécile Sakai et Xu.

22 sept. 2004 . Littératures diverses · Philosophie; Religions . En Chine, les premiers textes sacrés ont été écrits sur des .. 5<sup>ème</sup> siècle avant Jésus-Christ, après le retour de l'exil à Babylone, à partir de fragments ... textes bouddhiques du sanscrit au chinois puis au japonais, processus qui a duré presque vingt siècles.

“La voix puissante d’un écrivain en exil, entretien avec l’écrivain Gao . l’exil, Dialogue entre Gao Xingjian et Noël Dutrait », dans Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon, Chantal Chen-Andro, Cécile.

31 mars 2004 . Un siècle de littérature chinoise moderne dans le miroir de la traduction française . vierge que constituait alors la littérature chinoise moderne et contemporaine. . Les seconds, lecteurs de Paul Morand et des modernistes japonais, . affronter des images d'horreur sorties des profondeurs de l'imaginaire.

Ouvrages reçus au comité de rédaction d'Ebisu « Séisme éducatif au Japon » . Imaginaires de l'exil : dans les littératures contemporaines de Chine et du.

écrivains chinois : classification thématique des thèmes et articles pour le thème . grecque) ils n'étaient que des compagnons imaginaires, rassemblés par des . Même s'il n'avait pas obtenu en 2000 le prix Nobel de littérature « pour une ... qui partagent ses contemporains, haut fonctionnaire puis exilé politique aux.

Les littératures contemporaines en langue française constituent souvent un . cits qui tiennent à leurs histoires personnelles : la Chine et le Québec. .. symbolique, métaphorique ou imaginaire et il peut également exister dans l'exil, dans ... Le récit suit l'histoire familiale évoquant la guerre contre les Japonais et la.

Titre : Imaginaires de l'exil : dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon. Type de document : texte imprimé. Auteurs : Chantal Chen-Andro,.

Imaginaires de l'exil, dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon ouvrage collectif sous la direction de Chantal Chen-Andro, Cécile Sakai et Xu.

15 sept. 2015 . Le Ministère de la Culture de la République de Chine (Taïwan). Le Centre . La 19<sup>e</sup> édition du Festival de l'Imaginaire rend . et contemporaine. . avant d'avoir été forcés à l'exil, les .. de littérature japonaise à l'Université.

27 juin 2006 . Saint-John Perse | rivages de l'exil . un extrait d'Exil avec extrait vidéo. .

notamment les lettres envoyées de Chine à sa mère (1913-1919), . Que les rencontres avec Conrad furent imaginaires, hors la toute .. Curieux. le lien vers les éditions Aden renvoie à la page d'un site japonais, et en japonais ! 1.

Thèmes et genres : littérature japonaise . Ce roman d'une puissance imaginaire stupéfiante, à l'écriture fiévreuse comme un long solo de . Koike Mariko nous propose ici sa version du Japon contemporain, où les couples sont le .. du narrateur entre en résonance avec celui de la petite communauté condamnée à l'exil.

7 févr. 2017 . Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines en Chine et au Japon, P. Picquier, 2012, p. 97-116. Interventions récentes. \_ . \_.

29 sept. 2015 . Le Salut bolchévique / Wang Meng ; trad. du chinois par Chantal . 651  
Directeur de publication 159194296 : Imaginaires de l'exil [Texte imprimé] : dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon / ouvrage collectif.

Plaisir du partage, de la confrontation des idées, des imaginaires et des expériences. Tel est l'esprit de nos ateliers d'écriture. Découvrir le site. Catalogue.

1 mai 2008 . Imaginaire de l'autre (Chine et Occident) : critique, réception et identité ; .

L'écriture subjective dans la littérature chinoise contemporaine .. Japon, Vietnam, Actes du colloque tenu à la BNF les 18-19 mars 2004, réunis et . Littérature pure et exil littéraire », in Exil à la frontière des langues, études réunies.

Rayons : littérature, langues, arts, jeunesse, voyage, pratique, sciences humaines, sciences sociales, polar, bande dessinée. Rencontres, livres numériques.

24 août 2013 . Littérature contemporaine des États-Unis .. crainte dans l'imaginaire américain que les gorges du Lubéron ou ... ou en exil, il enseigne actuellement la littérature contemporaine à Princeton. . la vie, Harry Trellman envisage de tout quitter pour partir en Chine. .. Nobosuke Tagomi, un japonais vivant en.

5 juil. 2010 . Les fondements de la pensée japonaise contemporaine superbement . chinoise, bouddhique – selon les principes de son irréversibilité, de sa.

La Médecine de l'Art De pierres et d'encre, Chine, au pays des marchands . et Occident

Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines en Chine et . Décrire le passé dans le Japon du XXe siècle Manga, Histoire et univers de la.

14 oct. 2013 . L'imaginaire spectral de la littérature narrative contemporaine. . “Dernière marge, l'exil ontologique dans les œuvres de Guyotat et Volodine.” Spirale. ... “Géographies de la traduction, part 1 : France, Russie, Chine, Japon.

Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines de Chine et du .. politique gage de liberté d'expression, les écrivains japonais rêvent d'un exil.

Contrairement à la poésie chinoise, celle japonaise n'avait jamais de rimes proprement dits. ..

Portrait imaginaire de KAKINOMOTO no Hitomaro, attribué à.

7 mars 2017 . Guide de la littérature contemporaine japonaise, Arles, Picquier, . Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines de Chine et du.

Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon / sous la . écrivains japonais rêvent d'un exil qui les ferait voyager au-delà de.

Evelyne Grossman, directrice de l'ED, professeure, littérature française, CERILAC . de

recherches, CNRS, Centre d'études sur la Chine moderne et contemporaine .. équipes —

Chine, Japon, et Tibet — et les recherches portant sur chacune . Imaginaires contemporains : Actualités des productions culturelles (domaine.

Dernier tome de l'adaptation BD des Profondeurs de la Terre de Robert Siverberg ! Découvrir.

Thorgal T2-23 2€<sup>99</sup>. Kriss de Valnor T7 Vignaux / Dorison /.

l'errance : écriture et quête d'appartenance dans la littérature contemporaine des ... imaginaire et le détail intensément revivifié 39 ”; son lieu d'énonciation .. caraïbe, africaine ou asiatique

(Malabarais, Chinois, Annamites et Japonais) ”.

11 avr. 2017 . La littérature afghane contemporaine est porteuse d'un dialogue inédit où se . Des cultures où l'imaginaire inventé et réinventé devient moment d'inspiration . D'entre ces cultures, riches et exotiques, la culture chinoise qui se distingue par . Il devient plus libre, plus créateur loin de la terre natale, en exil.

Liste des Professeurs et Maîtres de conférences habilités en littérature comparée . L'écriture de l'immanence de l'Antiquité à l'époque contemporaine. . échanges France-Chine ; Littérature française et culture chinoise (XIXe-XXIe s.) .. Littératures médiévales, en particulier étrangères (Japon, Allemagne, pays nordiques).

les paravents du Japon et les porcelaines de Chine ». . du monde contemporain : « La densité même des réseaux de communication et la . bien le territoire topique d'un imaginaire (et d'une littérature) de l'ère coloniale qui ... Ici, Wotan et Brunnehilde au yeux glauques habitèrent peut-être avant l'exil dans la brume »41.

Mots-clés: Mondialisation, Francophonie, littératures transnationales, Europe, . Dominée par le couple États-Unis/Chine, la mondialisation n'est autre chose .. Les écrivains contemporains d'expression française forment un groupe d'une grande diversité, et sont liés incontestablement à l'exil et à la migration en tout genre.

Passionnée de littérature, elle s'est fait connaître par ses poèmes, ses contes et récits. . en raison de l'étroitesse d'esprit du milieu, s'exile à Paris en 1914 où elle y vivra jusqu'à . qui propose l'éclatement des formes, des genres et des imaginaires. . et les États-Unis, la Turquie comme l'Albanie, la Chine comme le Japon.

23 mars 2017 . L'eau qu'on a versée, on ne peut plus la ramasser – Des journalistes en exil .. Enfin, la contestation de la Chine et du Japon quant à la propriété . antiques et contemporaines, prêts à repêcher les passants pour leur poser nos questions. . professeur de littérature installé à Paris depuis quelques années.

3 nov. 1995 . On peut dire que tous les écrivains que je visite ont rêvé du Japon, que pour eux le Japon . ce qu'il y avait de plus loin, plus encore que la Chine. .. Lui-même dit que le japonais dont il parle au fond est un japonais imaginaire. . tout de la littérature japonaise contemporaine et presque pas des classiques.

Titre exact : Imaginaires de l'exil dans les littératures contemporaines en chine et au japon.

Catégorie : Livres. Date de parution : 10 avril 2012. Éditeur : Philippe.

Poésie moderne et contemporaine, articulation poésie et sciences . Pleine Marge n°19;

Anthologie de la littérature française du XIXe siècle (Ed. Larousse) .. University International Exchange Programs, Guest Lecture Series, n°3, Tokyo (Japon). . Témoignage et fiction de l'exil dans Boutique de vie de Luba Jurgenson ».

18 juin 2010 . Imaginaires de l'exil dans les littératures de l'Asie : Chine et Japon, questions contemporaines. CRCAO - Bibliothèque nationale de France.

9 janv. 2017 . Cette entrée a été publiée dans Chine, Événements, Littérature, Littérature 文学, . sociaux et culturels passés et contemporains dans ce pays hors norme qui a le .. et romanesque car elle emprunte à l'imaginaire cinématographique et aux . Les candidats a l'exil se font plus rares et de nombreux Chinois.

. vision neuve de la signification et plus encore du sens de l'imaginaire pictural. . 1931, Prix Goncourt 1983 (Les Égarés), Grand Prix de Littérature de l'an 2000 pour . une manière de Chine avec ses dragons, ou de Byzance peuplée d'anges. . surtout, avec toutes leurs croyances à l'alchimie, à l'angéologie, et à l'exil.

Le présent numéro d'Extrême-Orient Extrême-Occident, « Corps souffrants dans les littératures de la Chine et du Japon au xx<sup>e</sup> siècle », s'inscrit dans le.

26 avr. 2017 . Ils sont d'origine haïtienne, libanaise, chinoise, japonaise ou . L'ailleurs et ses

thématiques s'inscrivent nettement dans l'imaginaire québécois à partir des années . l'exil, les relations humaines, la société québécois, la littérature, etc. . est encore importante dans la littérature québécoise contemporaine.

EXPÉRIENCES DU MONDE SENSIBLE DANS LA LITTÉRATURE . L'IMAGINAIRE DANS L'ESTHÉTIQUE ROMANESQUE DE JEAN-MARIE .. L'expérience poétique du paysage dans la Chine du Ve siècle . LA DIMENSION SOCIOPOLITIQUE DE LA LITTÉRATURE AFRICAINE CONTEMPORAINE .. L'écriture de l'exil

Littérature chinoise : le passé et l'écriture contemporaine — regards croisés d'écrivains et de . L'exil, ou l'appréhension du temps chez Ying Chen », in Imaginaires de l'exil - dans les littératures contemporaines de Chine et du Japon , (dir.

La science-fiction chinoise a soudain fait irruption sur la scène littéraire . et qu'il reflète la réalité de la Chine contemporaine, à travers la personnalité de ses auteurs. . de la fin du 19<sup>ème</sup> siècle, en particulier lors de leur exil forcé au Japon. .. à l'imaginaire d'une société communiste, où même les scientifiques sont les.

En ligne sur le site de l'Observatoire de l'imaginaire contemporain. <http . ne croit pas à l'existence d'une littérature nationale qui serait une façon de racon- . 4 La Corée était J'enjeu des puissances chinoise. japonaise et russe au XIX' .. rapport avec un certain exil intérieur »,17 Son premier recueil Nouvelles orientales.

au cœur de la construction imaginaire nationale, les écrivains émigrés ont . aujourd'hui devenu partie prenante d'une littérature contemporaine, héri- . exilé politique chilien n'a pas la même perception de l'institution littéraire .. Par exemple, après des décennies d'immigration massive, il n'y a plus que sept Chinois.

2 mai 2012 . Dans la Chine ancienne coexistait une conception cyclique du temps et une . s'agit là du temps saisonnier décrit par la littérature ancienne, notamment par la poésie. .. l'attitude japonaise contemporaine face aux horreurs passées. . l'on revient) et, fait plutôt rare au Japon, l'exil (d'où l'on ne revient pas).

Chine. Ce récit raconte leur pérégrination, d'est en ouest, dans une région fermée depuis quatre ans . l'imaginaire. . la littérature. . Le Japon plus contemporain est évoqué comme .. Le jour commence avec Bonga, l'angolais exilé qui.

Responsable de la composante LASIMA (Langues, savoirs et imaginaires dans le monde . 2001 : Maître de conférences en littérature arabe, université de Toulouse 2. . arabe, chinois, italien, japonais, portugais, russe et enseignements rattachés .. 2014 : « Le corps en exil dans le roman arabe contemporain », Colloque.

4 nov. 2014 . Je prendrai la politique, je la baptiserai littérature et elle le . Il fut un temps où certains pouvaient encore s'intéresser à l'envers de l'Histoire contemporaine, et où il était ... dans les propos d'un Chinois exilé, naturalisé français et nobélisé, ... C'est intéressant de voir les maîtres du monde réunis au Japon.

seul lieu d'excellence de la littérature écrite en français. . Petit aperçu d'auteurs francophones contemporains, dont les . Wei-Wei est née au Sud de la Chine. . Venue au monde au Japon dans une famille dont le père est agriculteur, Aki .. exclusivement nourri d'imaginaire et d'évocations à travers ses lettres, ses mots.

D'où une littérature savante en langue chinoise avec une prononciation à la vietnamienne .. du Japon des Tokugawa et venus au Viêt-nam, ont eu l'idée d'appliquer à la . Nguyễn Ba Hoc et Pham Duy Tôn, plus modernes avec leurs nouvelles et .. anciens écrivains, abonde une littérature de l'exil sous toutes ses formes.

Actes Sud Littérature .. Le récit d'exil d'un père et sa fille, dont les deux voix, mues par une énergie d'entrailles et. . L'amitié de deux cousines dans le Japon des années soixante-dix. . revisitent l'histoire du monde arabe contemporain en mettant l'accent sur les. . Depuis Mao,

aucun dirigeant chinois n'avait concentré.

Antoine Compagnon Littérature française moderne et contemporaine : Histoire, . 09 avril 2013

17:30 18:30 Séminaire Intelligence proustienne et imaginaire.